

JC-490G UMIDIFICATORE AD ULTRASUONI

Vi ringraziamo per aver acquistato l'umidificatore ad ultrasuoni JOYCARE.

Per un corretto utilizzo del prodotto, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

L'umidificatore restituisce il giusto grado di umidità all'aria donando sollievo immediato alle vie respiratorie di adulti e bambini. Il prodotto utilizza la tecnologia ad ultrasuoni che consente di nebulizzare le particelle d'acqua fredda. I vantaggi di questa tecnologia sono la silenziosità e l'assenza di effetti sulla temperatura della stanza, utilizzando acqua fredda si evita la formazione di condensa su finestre, pareti e mobili.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Prima di procedere all'utilizzo del prodotto, accertarsi che il voltaggio della presa elettrica corrisponda a quello indicato sulla targhetta del prodotto. Questo apparecchio è destinato esclusivamente al fine per il quale è stato concepito e nel modo indicato in questo manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Prima dell'utilizzo assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il prodotto e rivolgersi ad un centro specializzato. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio, non tentare di ripararlo da soli ma rivolgersi sempre ad un centro specializzato. Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini non bisogna mai lasciare l'apparecchio incustodito in loro presenza. Per questo motivo è consigliabile posizionare il prodotto in un luogo lontano dalla loro portata. Quando l'apparecchio è in funzione controllare sempre che ci sia acqua nel contenitore. Per riempire il contenitore utilizzare sempre acqua del rubinetto pulita e fresca (se l'acqua del rubinetto è troppo dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata). Assicurarsi che il tappo del contenitore sia ben chiuso. Quando il prodotto è in funzione l'erogatore di vapore e il contenitore d'acqua devono essere ben posizionati. Posizionare il prodotto in modo tale da non indirizzare il vapore verso persone, pareti e mobili o superfici che potrebbero danneggiarsi con il vapore. Come per ogni altro apparecchio elettrico, inserire e disinserire la spina con le mani completamente asciutte. Prima di staccare la spina, spegnere l'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio se questo dovesse avere la spina o il cavo danneggiato. Non tentare di ripararlo o sostituirlo da soli, ma rivolgersi sempre a personale

specializzato o a un centro di assistenza autorizzato. Posizionare sempre l'umidificatore su una superficie piana, lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, da oggetti taglienti e simili e lontano da computer o apparecchiature elettroniche. Non utilizzare mai prolunghe o adattatori.

Non tenere il cavo in prossimità di superfici riscaldate e luoghi in cui potrebbe essere calpestato.

Nota: l'apparecchio si spegne automaticamente non appena l'acqua presente nel contenitore si esaurisce.

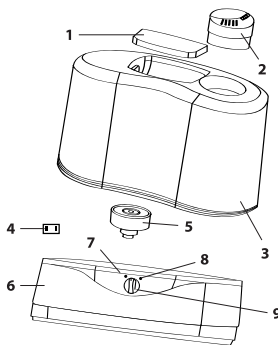
Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e quando viene ripulito o spostato. Per staccare la spina tirare sempre per la presa e mai per il cavo. Non aggiungere alcun tipo di disinfettante nell'erogatore, nella base o nel contenitore. Non ostruire le aperture dell'apparecchio e non inserirvi alcun oggetto. Non lasciare l'apparecchio incustodito in luoghi in cui l'aria può diventare satura e formare condensa nelle pareti e nei mobili.

Quando si pulisce l'interno dell'apparecchio, evitare di bagnare le uscite dell'aria. La parte esterna (esclusi i comandi elettrici) può essere pulita utilizzando un panno umido, quando l'apparecchio è spento.

Non inclinare o rovesciare l'apparecchio; non tentare di svuotare o riempire il contenitore mentre l'apparecchio è in funzione. Non utilizzare detergenti per ripulire le parti che contengono acqua; il contatto del detergente con l'acqua del serbatoio potrebbe compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio. Si consiglia di pulire frequentemente e con attenzione il nebulizzatore (trasformatore ad ultrasuoni). Non toccare il nebulizzatore mentre l'apparecchio è in funzione, esiste il pericolo di bruciature. Evitare il contatto con le dita. Attenzione ai depositi di calcare, potrebbero ridurre la fuoriuscita dell'acqua vaporizzata.

COMPONENTI

1. Maniglia del serbatoio
2. Erogatore di vapore orientabile
3. Serbatoio trasparente removibile
4. Interruttore ON/OFF
5. Tappo del serbatoio
6. Base
7. Luce notturna relax/ Spia accensione
8. Led rosso: indicatore di tanica vuota
9. Manopola per la regolazione del getto di vapore



MODALITA' DI UTILIZZO

Rimuovere il contenitore per l'acqua dalla base e capovolverlo. Togliere il tappo ruotandolo in senso antiorario.

Riempire il contenitore con acqua del rubinetto, pulita e fresca o acqua distillata (se l'acqua del rubinetto è troppo dura) e richiudere il tappo. Riposizionare il contenitore nell'apparecchio ed attendere alcuni minuti affinché l'acqua scenda nel serbatoio. **Nota:** l'acqua eccessivamente fredda può ridurre temporaneamente l'emissione di vapore; acqua troppo calda può danneggiare il nebulizzatore (trasformatore ad ultrasuoni). Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile. Collegare il prodotto alla presa di corrente. Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore posto sul retro del prodotto. La spia luminosa/ luce relax si accende, indicando che l'umidificatore è in funzione. Regolare l'intensità di vapore ruotando semplicemente la manopola da sinistra a destra.

Quando l'umidificatore è in funzione è importante tenere la porta della stanza aperta (vedere "Nota sull'umidità").

Il prodotto, con il serbatoio pieno e con l'erogazione del getto di vapore al massimo, ha un'autonomia di funzionamento di circa 12 ore. Grazie all'apposito sensore una volta che l'acqua nel serbatoio si è esaurita il prodotto si spegne automaticamente e il led rosso si accende.

Attenzione: Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di riempire il serbatoio.

PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO

Portare sempre l'interruttore in posizione OFF e staccare la spina, prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio.

Non utilizzare mai detergenti o spugne abrasive. Pulire ed asciugare sempre l'umidificatore prima di riporlo nella scatola. Svuotare il serbatoio e pulire l'apparecchio se non viene utilizzato per un periodo di tempo.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non lasciare che questa penetri nella presa d'aria o nelle altre aperture. Dopo ogni utilizzo risciacquare il serbatoio e il beccuccio erogatore con dell'acqua tiepida.

Pulire esternamente il prodotto utilizzando un panno inumidito con acqua e/o con detergente non abrasivo.

ATTENZIONE: non immergere mai l'unità principale in acqua. Per pulire il serbatoio, non utilizzare mai detergenti che potrebbero danneggiare il prodotto. Nel caso di formazione di calcare, per pulire a fondo il prodotto si consiglia

di riempire il serbatoio con dell'aceto diluito in acqua e lasciare agire per almeno un'ora, risciacquare poi accuratamente. **Per evitare lo sviluppo di alghe o batteri si consiglia di non lasciare il serbatoio con acqua per più di un giorno.**

NOTA SULL'UMIDITÀ

È consigliabile mantenere il livello di umidità tra il 30 e il 50%. L'aria secca, causata dai sistemi di riscaldamento, è dannosa per la salute dell'apparato respiratorio; ripristinare il giusto livello di umidità aiuta a mantenere l'ambiente domestico salubre e confortevole. Il livello di umidità può variare da stanza a stanza e dalle condizioni della stanza

stessa. Durante la stagione invernale, su alcune finestre o pareti potrebbe formarsi della condensa o del gelo, a causa dell'eccessivo livello di umidità presente all'interno. In questo caso è necessario ridurre l'intensità di nebulizzazione. Un elevato livello di umidità nella stanza può favorire l'accumulo di funghi e batteri sulle superfici.

Per tenere sotto controllo l'umidità, specialmente nelle stanze piccole, è necessario lasciare la porta aperta e controllare il livello di erogazione del vapore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tecnologia ad ultrasuoni, vapore freddo
- Erogatore di vapore orientabile
- Manopola per la regolazione del getto di vapore
- Luce notturna relax
- Led rosso: indicatore tanica vuota
- Sensore di sicurezza del livello d'acqua con spegnimento automatico a serbatoio vuoto.
- Autonomia di funzionamento con l'erogazione del getto di vapore al massimo: circa 12 ore
- Emissione vapore intensità massima: 5.5 ml/m
- Capacità serbatoio removibile: 3,8 litri
- Alimentazione: 220-240V~50Hz
- Potenza: 33W

Nota: Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

PROBLEMI E SOLUZIONI POSSIBILI

AVVERTENZE

Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona

con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio. Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende (la spia è spenta)	-La spina non è ben inserita -Non c'è corrente nella presa	-Inserire bene la spina -Controllare i circuiti, i fusibili, la presa
L'apparecchio produce aria ma non vapore (la spia è accesa)	-Non c'è acqua nel contenitore -Intensità di erogazione troppo bassa -Parti difettose (rivolgersi ad un tecnico specializzato, non manomettere l'apparecchio) -L'umidificatore non si trova su una superficie piana -Presenza di calcificazioni sul nebulizzatore o sul sensore -Il serbatoio è stato pulito con dei detergenti -Il nebulizzatore è rovinato o difettoso	-Riempire il contenitore -Girare la manopola del controllo intensità -Controllare la garanzia -Posizionare l'umidificatore su una superficie piana -Pulire il nebulizzatore e il sensore; riempire il serbatoio con acqua distillata -Risciacquare con acqua pulita -Controllare la garanzia

La spia è accesa ma il prodotto non emette né aria né vapore	-Il livello dell'acqua è eccessivo	-Diminuire il livello dell'acqua
La spina o il cavo sono danneggiati	-Isolamenti rovinati -Fili danneggiati o scoperti -Componenti difettose (rivolgersi ad un tecnico specializzato, non manomettere l'apparecchio)	-Non usare l'apparecchio, controllare la garanzia -Non usare l'apparecchio, controllare la garanzia -Non usare l'apparecchio, Controllare la garanzia
L'acqua non scende dal serbatoio all'unità principale	-Il foro per il passaggio dell'acqua è sporco	-Pulire accuratamente il foro



Apparecchio di classe II



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-490G GB

JC-490G ULTRASONIC HUMIDIFIER

The humidifier restores the right level of humidity to the air, giving an immediate relief to adults' and children's respiratory tracts. The product uses the ultrasounds technology, thus enabling to nebulise particles of cold water.

The advantages of this technology are silence and absence of effects on the room temperature, moreover using cold water you can avoid the formation of condensation on windows, walls and furniture.

GENERALWARNING

Before connecting the appliance, check the voltage shown on the appliance corresponds to the local main voltage.

This appliance must only be used for the purpose it has been designed and in accordance with the operating instructions. Any other use is improper and therefore dangerous. Before using the appliance, make sure that there is no damage. If in doubt, do not use it and contact an authorized centre. In case of damage or bad working of the appliance, switch it off, do not try to repair it by yourself but always address to authorised centres. In order to protect children from risks of electrical shocks, do not leave the appliance unattended, when it is plugged in. Consequently, store it out of their reach. Never operate the appliance without water in the tank. Use only clean, cool, tap water to fill tank (softened or distilled water is recommended, if tap water is hard). Be sure the filling tap of the tank is firmly tightened. Always have them ist nozzle and the water tank in place while the unit is operating. Never address mist towards children, walls and furniture or superficies that can be damaged by vapour. As any other electrical device, plug and unplug it with dry hands only. Turn the unit off before unplugging it. Never operate the unit with a damaged cord or plug, do not try to repair the product by yourself but always address to authorized centres.

Always position the humidifier on a flat level surface, far away from heat sources, sunbeams, sharp objects and away from computer or electronic equipments. Never use an extension cord or electrical adapter. Keep the cord away from heated surfaces and areas where it could be walked on or tripped over.

Note: the mist will automatically shut off when the water level is too low; however, power light is still on.

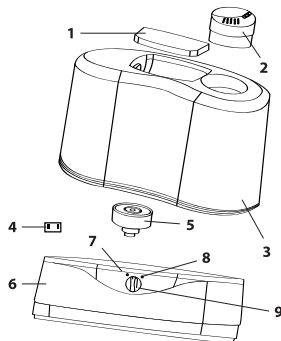
Unplug the unit when not in use and whenever you clean or move it. Never try to unplug the product pulling it from the cable or from the product itself. Do not add any type of disinfectant into the nozzle, base or water tank.

Do not cover any opening of the unit or insert objects into any of them. The unit should not be left unattended in close rooms, as air could become saturated and leave condensation on walls and furniture. When cleaning inside the unit, keep water away from the air outlet. The exterior parts may be wiped with a damp cloth (except for electrical controls) when the unit is off. Do not tilt or turn the unit upside down or attempt to empty or fill it while it is operating. Do not use any detergents to clean any parts containing water as detergents dissolved in water, this can interfere with the correct functioning. The nebulizer (ultrasonic

transducer) is highly sensitive. Keep this important component clean and treat it with care. Do not touch the nebulizer while unit is operating, as possible burns could result. Do not touch the nebulizer with fingers. Any residues on the metal will reduce mist output.

COMPONENTS

1. Tank's handle
2. Adjustable distributor of vapour
3. Removable transparent tank
4. Switch ON/OFF
5. Tank's cap
6. Base
7. Nocturnal light relax/
operating indicator
8. Red led: indicator of empty tank
9. Knob for regulation of jet



OPERATING INSTRUCTIONS

Remove the water tank from the base and turn it upside down. Turn the filling cap counter clockwise. Fill the tank with clean, cool, tap water or distilled water and screw the filling cap firmly. Place the water tank back on the unit and allow a few minutes for the water to fill the reservoir. Note: too cold water may temporarily reduce the output; too hot water can damage the nebulizer (ultrasonic transducer). Always position the product on a flat level and stable surface. Plug the product. Turn the instrument on with the switch positioned on the back of the product.

The light indicator/relax light switches on, indicating that the humidifier is working. To set the vapour's volume only turn the specific knob from the left to the right. When the humidifier is working it is important to keep the door open (see "notes about humidity"). When the product is working in condition of full tank and maximal distribution of the vapour jet, it has an endurance of about 12 hours. Thanks to the detector provided for the purpose, when the water in the tank has dried up, the product goes off automatically and the red led goes on.

Pay attention: before filling the tank always switch the product off and unplug it.

CLEANING AND CARE

Before going on cleaning the product, put the switch on OFF position and unplug it. Never use detergents or aggressive sponges. Before replacing the humidifier in its box always clean and dry it. If you will not use the humidifier for a period of time, drain any water in the tank and clean the unit. Never dip the product into water and do not let the water to penetrate into the air inlet or into other opening. After every utilization wash the tank and the distributor nozzle with warm water. Clean externally the product with a soft cloth and/or with a non-aggressive

detergent. Attention: never dip the unit into water. To clean the tank, never use detergent that could damage the product. In case of formation of limestone, to clean deeply the product it is suggested to fill the tank with vinegar diluted with water and let it work for at least one hour, then rinse accurately.

To avoid growth of alga or bacteria it is suggested to not leave the product in water longer than one day.

NOTE ABOUT HUMIDITY

It is advisable to keep the humidity level at about 30 to 50%. Too dry air, caused by heating is harmful for the respiratory system. Restoring the right degree of humidity helps to have a comfortable and healthy environment.

The humidity level will vary from room to room and according to the room conditions. In cold season, in windows and even in walls you can find some fog or frost, because of the excessive indoor humidity. If this occurs, it is advisable to reduce the mist intensity level. Too much humidity in the room may allow the growing on surfaces of bacteria and fungi. Collected moisture may also damage furniture and walls, especially wallpaper. To avoid too much humidity, especially in a small room, leave the room door open and adjust the mist intensity control to the correct level.

TECHNICAL FEATURES

- Ultrasound technology, cold vapour
- Adjustable distributor of vapour
- Knob for regulation of jet
- Nocturnal light relax
- Red led: indicator of empty tank
- Security detector of water level, with automatic putting out when tank is empty
- Endurance if working with maximal distribution of vapour: about 12 hours
- Maximal intensity of vapour emission: 5.5 ml/m
- Removable tank's capacity: 3.8 litres
- Power supply: 220-240V~50Hz
- Power: 33W

Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No power (Light indicator is off)	-Unit not plugged in -No power at outlet	-Plug the unit in -Check circuits, fuses, test outlet with lamp
No air or mist (and light indicator is on)	-No water in the unit -Mist intensity level too low -Defective components (Non-serviceable) -Unit not in a level surface -Possible mineral deposits on nebulizer or sensor -Water tank was washed with detergent -Nebulizer worn or defective	-Fill water tank -Set intensity level higher -See warranty -Place unit on a level surface -Clean nebulizer and sensor and refill with distilled water -Rinse thoroughly with clean water -See warranty
Water tank is full but no mist (Light indicator is on)	-Too much water in the unit	-Reduce water
Damaged plug or cord	-Worn insulation -Damaged or exposed wires -Defective components (Non-serviceable)	-Do not use product, see warranty -Do not use the product, see warranty -Do not use the product, see warranty
Water do not fill the reservoir	-The hole to let the water cool down is dirty	-Clean carefully the hole

IMPORTANT NOTICE

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. If the power cord is damaged it must be replaced by the builder or by its technical service or, in any case, by a person holding similar qualification in order to avoid whatsoever hazard.



Class II appliance



This item is made in conformity with all the applicable European directives



DISPOSAL

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

JC-490G HUMIDIFICATEUR À ULTRASONS

L'humidificateur à ultrasons rétablit le correct niveau d'humidité dans l'air pour un soulagement immédiat des voies respiratoires des adultes et des enfants. Le produit emploie la technologie à ultrasons qui permet de pulvériser les particules d'eau froide. Les avantages de cette technologie sont le silence et l'absence des effets sur la température de la pièce ; en utilisant l'eau froide on évite la formation de la vapeur sur les fenêtres, les murs et sur les meubles.

IMPORTANTES NORMES DE SECURITE

Avant de brancher l'appareil assurez-vous que les données indiquées sur sa plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de distribution électrique. Cet appareil ne devra être utilisé que dans les limites d'emploi pour lequel il a été conçu. Tout autre emploi est donc considéré impropre et par conséquent dangereux

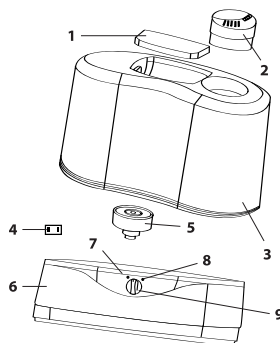
Avant l'utilisation il faut s'assurer que l'appareil est intact et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un centre spécialisé. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil, ne pas chercher à le réparer mais s'adresser toujours à un centre spécialisé. Afin d'éviter n'importe quel accident et dommage aux enfants, il ne faut jamais laisser l'appareil sans surveillance en leur présence et toujours le ranger loin de leur portée. Lorsque l'appareil est en fonction, il faut contrôler toujours qu'il y a de l'eau dans le récipient. Pour remplir le récipient, utiliser toujours de l'eau fraîche du robinet (si l'eau du robinet est trop dure il est recommandable d'utiliser de l'eau distillée). S'assurer que le bouchon du récipient est bien fermé. Lorsque le produit est en fonction, aussi bien le distributeur de vapeur, que le récipient d'eau doivent être bien positionnés. Tourner l'appareil de manière à ne pas orienter la vapeur vers des personnes, des murs et des meubles ou des surfaces qui pourraient s'endommager avec la vapeur. Comme pour tout autre appareil électrique, il faut avoir toujours les mains bien sèches lorsqu'on insère et débranche la fiche. Avant de débrancher la fiche, éteindre l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil en cas de câble endommagé. Ne pas chercher à le réparer tout seul mais il faut s'adresser toujours à un centre spécialisé. Positionner toujours l'humidificateur sur une surface plane, loin des sources de chaleur, des rayons du soleil, loin des objets tranchants et similaires et loin de l'ordinateur ou des appareils électroniques. Ne jamais utiliser de rallonges ni d'adaptateurs. Ne pas tenir le câble à proximité de surfaces réchauffées et d'endroits où il pourrait être piétiné.

Note: L'appareil s'éteint automatiquement dès que l'eau présente dans le récipient s'épuise. Débrancher toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lorsqu'on doit le nettoyer ou déplacer. Tirer toujours par la prise et jamais par le câble. N'ajouter aucun type de désinfectant dans le distributeur, dans la base ou dans le récipient. Ne pas boucher les ouvertures de l'appareil et n'y insérer aucun objet. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance dans d'endroits où l'air peut devenir saturé et former de la buée sur les murs et sur les meubles. Lorsqu'on nettoie l'intérieur de l'appareil, éviter de mouiller les sorties de l'air. La partie externe (les commandes électriques exclues) peut être nettoyée en utilisant un tissu humide, quand l'appareil est éteint. Ne pas incliner et renverser l'appareil; ne pas tenter de vider ou de remplir le récipient si l'appareil est en fonction. Ne pas utiliser des détergents pour nettoyer les parties qui contiennent de l'eau; le contact du détergent avec l'eau du réservoir pourrait compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. Il est recommandable de nettoyer régulièrement et avec précaution le vaporisateur (transformateur à ultrasons) ne pas toucher le vaporisateur pendant que l'appareil est en fonction, il existe un danger de brûlures. Éviter le contact avec les doigts.

Attention aux résidus, ils pourraient réduire l'écoulement de l'eau vaporisée.

COMPOSANTS

1. Poignée du réservoir
2. Sortie de la vapeur orientable
3. Réservoir transparent amovible
4. Interrupteur ON/OFF
5. Bouchon du réservoir
6. Base
7. Lumière nocturne relax/ voyant de l'allumage
8. Led rouge: indicateur du réservoir vide
9. Poignée pour régler le jet de la vapeur



MODE D'EMPLOI

Enlever le récipient pour l'eau et renversez-le. Enlever le bouchon en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Remplir le récipient avec de l'eau du robinet potable et fraîche ou distillée jusqu'à la limite maximale indiquée sur le produit (ligne blanche) et ferme le récipient. Remettre le récipient sur l'appareil et attendre quelques minutes pour que l'eau entre dans le réservoir.

Note: L'eau excessivement froide peut réduire temporairement l'émission de la vapeur; l'eau trop chaude peut endommager le vaporisateur (transformateur à ultra sons). Positionner le produit sur une surface plane et stable.

Brancher le produit à la prise de courant. Allumer l'appareil par l'interrupteur placé derrière le produit.

Le voyant lumineux/lumière relax s'allume, en indiquant que l'humidificateur est en fonction. Régler l'intensité de la vapeur en tournant simplement la poignée de gauche à droite. Lorsque l'humidificateur est en fonction, il faut que la porte de la pièce soit ouverte (voir " Note sur l'humidité"). Avec le réservoir plein et avec le distributeur du jet de la vapeur au maximum, le produit a une autonomie de fonctionnement d'environ 12 heures. Grâce au spécial senseur, dès que l'eau du réservoir est épuisée, le produit s'éteint automatiquement et le led rouge s'allume.

Attention: Éteindre toujours l'appareil et le débrancher du réseau avant de remplir le réservoir.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT

Placer toujours l'interrupteur dans la position OFF et détacher la fiche avant de procéder au nettoyage de l'appareil.

Ne jamais utiliser des détergents ou des éponges abrasives. Nettoyer et essuyer toujours l'humidificateur avant de le remettre dans la boîte. Vider le réservoir et nettoyer l'appareil si on ne l'utilise pas pour longtemps. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau et éviter que l'eau entre dans la prise d'air ou dans des autres ouvertures. Après l'emploi, rincer le réservoir et le petit bec du distributeur avec de l'eau tiède. Nettoyer l'extérieur du produit avec un linge humide d'eau et/ou avec un détergent non abrasif. ATTENTION: ne jamais immerger l'unité principale dans l'eau. Pour nettoyer le réservoir, ne pas utiliser des détergents qui pourraient endommager le produit. En présence de calcaire dans l'appareil, on conseille de remplir le réservoir avec du vinaigre dilué dans l'eau et laisser le agir pour au moins une heure et ensuite rincer soigneusement.

Pour éviter la croissance des algues ou des bactéries, on conseille de ne pas laisser plus d'un jour de l'eau dans le réservoir.

NOTE SUR L'HUMIDITE

Il est conseillé de maintenir le niveau de l'humidité entre 30% et 50%. L'air sèche, due au chauffage, est dangereuse pour la santé de l'appareil respiratoire. Rétablir un niveau correct d'humidité, vous aide à maintenir un ambiant domestique salubre et confortable. Le niveau d'humidité peut varier de pièce en pièce et selon les conditions de la pièce. Pendant les saisons hivernales, sur les fenêtres ou parois il pourrait se former de la condensation ou du gel, à cause du niveau excessif de l'humidité présente. Dans ce cas, il est nécessaire de réduire l'intensité de la vaporisation. Un niveau élevé d'humidité dans la pièce peut favoriser l'accumulation de champignons et bactéries sur les superficies. D'autre part, une humidité élevée peut être nocive pour les meubles et les parois, notamment pour la tapisserie. Pour maîtriser l'humidité, dans les petites pièces surtout, il est nécessaire de laisser la porte ouverte et contrôler le niveau de distribution de la vapeur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Technologie à ultrasons, vapeur froide
- Distributeur de la vapeur orientable
- Poignée pour régler le jet de la vapeur
- Lumière nocturne relax
- Led rouge: indicateur du réservoir vide
- Senseur de la sûreté du niveau de l'eau avec l'extinction automatique du réservoir vide.
- Autonomie du fonctionnement avec la distribution du jet de la vapeur au maximum: environ 12 heures
- Émission de la vapeur intensité maxime: 5.5 ml/m
- Capacité du réservoir amovible: 3,8 litres
- Alimentation: 220-240V~50Hz
- Puissance: 33W

Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

PROBLEMES ET SOLUTIONS POSSIBLES

MISES EN GARDE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas (le voyant est éteint)	-La fiche n'est pas bien insérée -Il n'y a pas de courant dans la prise	-Insérer bien la fiche -Contrôler les circuits, les fusibles, la prise

L'appareil ne produit pas de vapeur (le voyant est allumé)	-Il n'y a pas d'eau dans le récipient. -Le niveau de distribution de la vapeur est trop bas -Parties défectueuses (s'adresser à un technicien spécialisé, ne pas forcer l'appareil) -l'appareil n'est pas positionné sur une superficie plate -Présence de dépôts de calcaire sur le vaporisateur ou sur le capteur -Le réservoir a été nettoyé avec de détergent -Vaporisateur est endommagé ou défectueux	-Remplir le récipient -Tourner le bouton pour augmenter le niveau de distribution de la vapeur -Contrôler la garantie -Positionner le produit sur une superficie plate -Nettoyer le vaporisateur et le capteur et remplir le réservoir avec de l'eau distillée -Rincer avec de l'eau propre -Contrôler la garantie
Le voyant est allumé mais le produit n'émet pas ni vapeur ni air	-Le niveau d'eau est excessif	-Réduire le niveau d'eau
La fiche ou le câble sont endommagés	-Isollements abîmés -Fils endommagés et découverts -Composantes défectueuses (s'adresser à un technicien spécialisé, ne pas forcer l'appareil)	-Ne pas utiliser l'appareil, contrôler la garantie -Ne pas utiliser l'appareil, Contrôler la garantie -Ne pas utiliser l'appareil, Contrôler la garantie
L'eau n'entre pas dans le réservoir	-Le trou qui permet à l'eau d'entrer dans le réservoir est sale	-Nettoyer avec soin le trou

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées ou qui n'ont aucune expérience ou connaissance du mode d'emploi de l'appareil, sauf si elles sont assistées par une personne responsable de leur sécurité. il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagée, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par toute autre personne qualifiée afin de prévenir tout accident.



Appareil de classe II



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



ÉCOUEMENT

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

JC-490G ULTRASHALL BEFEUCHTER.

Der Luftbefeuchter regelt den korrekten Anteil der Luftfeuchte im Raum. Somit ist in kürzester Zeit eine Verbesserung der Atmung bei Erwachsenen und Kindern gewährleistet. Das Produkt wandelt kaltes Wasser auf Ultraschallbasis in Dampf um. Durch diese Technologie haben Sie den Vorteil, dass die Luftfeuchtigkeit und Raumtemperatur praktisch geräuschlos angepasst wird. Da der Luftbefeuchter kaltes Wasser verwendet, haben Sie keinen „Kondenswasser Effekt“ auf Ihrem Boden, Möbeln und Fenstern zu befürchten.

WICHTIGE SICHERHEITSNORMEN

Bitte halten Sie diese Bedienungsanleitungen, um einen zukünftigen Gebrauch. Bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen, prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der Netzspannung übereinstimmt. Gebrauchen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, der in diesen Anleitungen beschrieben ist. Ein anderer Gebrauch ist gefährlich. Checken Sie immer das Produkt und das Netzkabel; auf Beschädigungsfall gebrauchen Sie nicht das Gerät und fragen Sie einen Fachtechniker. Versuchen Sie nicht das Produkt selbst zu reparieren, aber fragen Sie immer einem Fachtechniker. Halten Sie das Gerät von den Kindern ab. Wenn das Gerät in Betrieb setzen, checken Sie immer das Wasser-Niveau in dem Behälter. Um den Behälter zu füllen, benutzen Sie immer saubere und frisch Leitungswasser (wenn das Leitungswasser kalkhaltig ist, benutzen Sie das destillierte Wasser). Versichern Sie sich, dass den Behälter-Verschluss gut geschlossen ist. Wenn das Produkt in Betrieb ist, sollen der Dampf-Verteiler und der Wasser-Behälter gut gestellt werden. Stellen Sie das Produkt so, dass der Dampf nach Leuten, Wände und Möbel nicht richten oder Oberflächen, die sich bei Dampfeinwirkung beschädigen könnten. Wie ein einander elektrisches Gerät, den Stecker mit der komplett trockenen Hände einführen und ausführen. Bevor Sie den Stecker ausstecken, schalten Sie das Gerät aus. Das Gerät nie benutzen, wenn der Stecker und das Netzkabel beschädigt sind. Gebrauchen Sie nicht das Gerät und fragen Sie einen Fachtechniker.

Bemerkung: das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald das Wasser in dem Behälter endet.

Stecken Sie den Stecker aus, wenn Sie das Produkt nicht gebrauchen oder es reinigen. Um den Stecker auszuziehen, ziehen Sie niemals von dem Netzkabel, aber immer von dem Stecker. Kein Desinfektionsmittel in dem Verteiler, in der Basis oder in dem Behälter nicht zusetzen. Das Gerät unbewacht in Räume, wo die Luft saturiert wird und auf dem Möbel und Wände Kondenswasser bildet, nicht lassen. Wenn Sie den Innerteil des Geräts reinigen, vermeiden Sie, die Lüftöffnungen zu befeuchten. Um den Außerteil (das elektrische Steuerwerk ausschließlich) zu reinigen, benutzen Sie einem feuchten Tuch, wenn das Gerät aus ist. Das Gerät nicht neigen oder umkehren; den Behälter nicht füllen oder leeren, wenn das Gerät in Betrieb ist. Benutzen Sie kein Reinigungsmittel, um den Tank zu reinigen, so dass Sie Beschädigung des Produkts vermeiden. Empfehlen wir Sie, dass Sie häufig und sorgfältig den Ultraschall-Transformator. Den Transformator nicht berühren, wenn das Gerät in Betrieb ist. Risiko von Verbrennungen. Vermeiden Sie Fingerkontakt zu haben. Beachten Sie die Spure die das zerstäubte Wasser- Ausströmen verkleinern könnten.

KOMPONENTEN

1. Griff des Wasserbehälters
2. Verstellbare Dampf Regulation
3. Transparenter und austauschbarer Wasserbehälter
4. EIN/AUS Schalter
5. Deckel des Wasserbehälters
6. Basisgerät
7. Nachtbeleuchtung „Relax“ mit Kontrollleuchte
8. Rote LED Warnleuchte bei leerem Behälter
9. Griff zur Verstellung des Dampfaustritts

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Entfernen Sie das Wasser-Behälter von der Basis und es umkehren. Entfernen den Verschluss und drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn. Füllen Sie den Behälter mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser (wenn das Leitungswasser kalkhaltig ist) bis die weiße Linie, die das höchste Niveau zeigt, und schließen Sie schnell. Stellen Sie den Behälter in dem Gerät wieder und warten Sie wenige Minuten, sobald das Wasser in den Tank hinuntergeht.

Bemerkung: das sehr kalte Wasser kann zeitweilig die Dampf-Aussendung abkürzen; das heiße Wasser kann den Ultraschall-Transformator beschädigen. Positionieren Sie das Gerät auf einer flachen und stabilen Oberfläche.

Schließen Sie den Luftbefeuchter an das Stromnetz an. Schalten Sie das Gerät durch den EIN/AUS Schalter auf der Rückseite des Gehäuses an. Die Nachtbeleuchtung „Relax“ schaltet sich ein, was bedeutet, dass der

Luftbefeuchter einsatzbereit ist. Durch drehen des Reglers von links nach rechts, regulieren Sie die Dampf Intensität.

Wenn Sie das Produkt anwenden lassen Sie bitte die Türe des Zimmers offen (siehe Vermerk zur Luftfeuchtigkeit).

Das JC-490 ist bei vollem Behälter und maximal geöffnetem Dampfaustritt in der Lage bis zu ca. 12 Stunden Dampf zu produzieren. Dank einem Sensor im Gerät schaltet sich dieses bei leerem Wasserbehälter automatisch aus und die rote LED Warnleuchte brennt.

Achtung: Bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, schalten Sie den Luftbefeuchter aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.

HANDHABUNG UND REINIGUNG DES PRODUKTES

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, achten Sie bitte darauf, dass der Luftbefeuchter stets ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls aggressive Putz- und Scheuermittel. Bitte reinigen und trocknen Sie das Produkt jedes Mal, bevor Sie es wieder in die Verpackung geben. Leeren und Reinigen Sie den Wasserbehälter, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Halten Sie niemals das Gerät unter laufendes Wasser. Vermeiden Sie auch direkten Wassereintritt im Ansaugsystem und bei den anderen Öffnungen.

Bitte reinigen Sie nach jeder Anwendung den Wasserbehälter und die Dampfaustrittsdüse mit lau warmem Wasser.

Bei der äußerlichen Reinigung wenden Sie bitte ausschließlich ein mit Wasser befeuchtetes Tuch mit etwas Reinigungsmittel. Bitte keine aggressiven Reiniger wie z. B. Scheuermilch anwenden.

ACHTUNG: Halten Sie niemals die „Basis Einheit“ unter laufendes Wasser. Bitte achten Sie bei der Reinigung des Wasserbehälters darauf, dass die angewandten Mittel nicht zu einer Beschädigung führen. Im Falle von Kalkablagerungen empfehlen wir Ihnen, den Wasserbehälter mit etwas Essig und Wasser zu füllen. Lassen Sie das Essigwasser mindestens eine Stunde einwirken und spülen Sie danach den Behälter sorgfältig mit Wasser aus.

Um eine Entstehung von Algen oder Bakterien zu vermeiden, empfiehlt es sich, den Behälter nicht länger als einen Tag mit Wasser befüllt zu lassen.

BEMERKUNG ÜBER FEUCHTIGKEIT

Wir empfehlen das Feuchtigkeitsniveau zwischen 30% und 50% zu halten. Die trockene Luft, die von der Heizanlage ist, ist schädlich für das Atmungssystem; das richtige Feuchtigkeitsniveau wieder zu in Stand setzen, hilft,

das Haus sauber und bequem zu halten. Das Feuchtigkeitsniveau kann gemäß Raumbedingungen verändern.

Während Winter, auf einige Fenster und Wände, könnten wegen einem hohen Feuchtigkeitsniveau das Kondenswasser oder den Frost sich entwickeln. Auf diesem Fall ist es notwendig, die Verneblungs- Intensität zu verkürzen. Ein hohes Feuchtigkeitsniveau in dem Raum kann auf der Fläche Bakterien und Pilze zeugen. Weiter kann eine hohe Feuchtigkeit die Möbel und Wände, insbesondere Tapete, beschädigen. Um die Feuchtigkeit zu kontrollieren, insbesondere in den kleinen Räumen, ist es notwendig, die Tür geöffnet zu lassen und das Niveau der Dampf- Aussendung zu kontrollieren.

TECHNISCHE DATEN

- Ultraschalltechnologie, in Verbindung mit Wasserdampf
- Verstellbare Dampf Regulation
- Griff zur Verstellung des Dampfaustritts
- Nachtbeleuchtung „Relax“
- Rote LED Warnleuchte bei leerem Behälter
- Sicherheitssensor auf Basis des Wasserstandes mit automatischer Abschaltung bei leerem Behälter
- Eigenständige Funktion von bis zu ca. 12 Stunden
- Maximaler Dampfaustritt: 5.5 ml/m
- Kapazität des austauschbaren Behälters 3.8 Liter
- Stromversorgung: 220-240V~50Hz
- Stärke: 33Watt

Alle die Anleitungen und die Bilder sind auf dem letzten Druck gebracht und können einiger Veränderung unterliegen.

PROBLEME UND EVENTUELLE LÖSUNGEN

PROBLEME	GRÜNDE	LÖSUNGEN
Das Gerät schaltet sich nicht ein (die Anzeileuchte ist aus)	-Der Stecker ist nicht gut eingestellt -Keine Strömung in dem Steckerdose	-Stecken Sie den Stecker ein -Checken Sie die Kreise, die Schmelzsicherungen und die Steckern
Das Gerät stößt Luft aus, aber keinen Dampf (die Anzeileuchte ist ein)	-Kein Wasser in dem Behälter -Verteiler-Intensität zu niedrig -Fehlerhafte Teile (fragen Sie sich einem Fachtechniker, das Produkt nicht aufbrechen) -Der Befeuchter ist nicht auf eine ebene Fläche -Verkalkung-Spuren auf dem Dampf-Verteiler oder auf dem Sensor -Der Tank ist mit einem Reinigungsmittel geeignet. -Der Dampf-Verteiler ist beschädigt	-Der Behälter erfüllen -Drehen Sie den Knopf, um die Intensität zu kontrollieren -Kontrollieren Sie die Garantie -Reinigen Sie den Verteiler und den Sensor; füllen den Tank mit destilliertem Wasser -Spülen Sie mit sauberem Wasser wieder -Checken Sie die Garantie

Die Anzeileuchte ist ein, aber das Produkt stößt keine Luft und keinen Dampf	-Das Wasser-Niveau ist übermäßig	-Das Wasser-Niveau abnehmen
Der Stecker oder der Kabel sind beschädigt	-Beschädigte Isolierung -Beschädigte oder ungedeckte Drähte -Beschädigte Teile (fragen Sie sich einem Fachtechniker, das Produkt nicht aufbrechen)	-Das Gerät nicht gebrauchen, checken Sie die Garantie -Das Gerät nicht gebrauchen, checken Sie die Garantie -Das Gerät nicht gebrauchen, checken Sie die Garantie
Das Wasser geht nicht von dem Tank in der Haupteinheit hinunter	-Das Wasserfahrzeug ist nachgelassen -Das Loch um das Wasser-Fließen ist schmutzig	-Ziehen Sie den Deckel des Wasserfahrzeugs an -Reinigen Sie sorgfältig das Loch

HINWEISE

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und einschlägigen Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person überwacht bzw. angewiesen werden, welche die Verantwortung für ihre Sicherheit trägt. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bei Beschädigung muss das Speisekabel vom Hersteller, vom technischen Kundendienst des Herstellers oder von einer Fachkraft ersetzt werden.



Gerät der Klasse II



Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.



ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuchs zur Verfügung standen und können verändert werden.

JC-490G **E**

JC-490G HUMIDIFICADOR A ULTRASONIDO

El humidificador devuelve el justo grado de humedad al aire aportando alivio inmediato a las vías respiratorias de adultos y niños. El producto utiliza la tecnología a ultrasonidos que permite nebulizar las partículas de agua fría. Las ventajas de esta tecnología son su silencio y la ausencia de efectos en la temperatura de la habitación, utilizando agua fría se evita la formación de condensación en las ventanas, paredes y muebles.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

Se aconseja guardar este manual para un uso futuro. Antes de proceder al uso del producto verificar que el voltaje del enchufe eléctrico corresponda a lo que está indicado sobre el producto mismo. Usar el aparato sólo para su específico uso como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. Antes del uso controle que el aparato esté íntegro, sin daños visibles. Encaso de dudas no utilice el aparato y diríjase al centro especializado. En caso de avería o funcionamiento defectuoso, apague de inmediato el aparato. No intentar arreglar el producto y dirigirse siempre al centro especializado. Para evitar cualquier accidente y daños a los niños no se tiene que dejar nunca el aparato sin guarda en su presencia. Por eso es aconsejable posicionar el producto en un lugar lejano de su alcance. Cuando el aparato está en función controlar siempre que tenga agua en el depósito. Llenar el recipiente con agua del grifo, limpia y fresca (si el agua del grifo está demasiado dura, se aconseja utilizar agua destilada). Asegurarse que la tapa del recipiente esté bien cerrada. Cuando el producto está en función el erogador de vapor y el recipiente del

agua deben estar bien posicionados. Posicionar el producto evitando dirigir el vapor hacia las personas, paredes y muebles o superficies que podrían estropearse con el vapor. No usar el producto con las manos mojadas o húmedas. Desenchufar siempre el producto, cuando el aparato no está en función. Controlar siempre el estado del producto y del cable; si están dañados no usar el producto. No intentar arreglar el producto y dirigirse siempre al centro especializado. Colocar siempre el humidificador en una superficie plana, lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de objetos cortantes y similares y lejos de ordenadores o aparatos electrónicos. No use nunca extensiones o adaptadores.

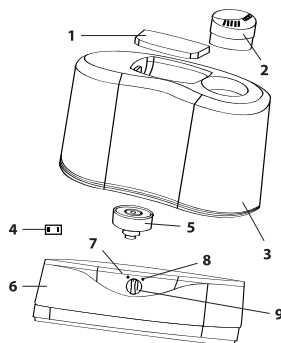
Non dejar el cable en proximidad de superficies calientes y lugares donde podría ser pisado.

Nota: El aparato se apaga automáticamente cuando el agua presente en el recipiente está apagado.

Desenchufar siempre el producto cuando el aparato no está en función y durante la limpieza del aparato. Tirar siempre por el enchufe y nunca por el cable. No añadir ningún desinfectante en el erogador, en la base u en el recipiente. No obstruir las aberturas del aparato y no introducir ningún objeto. No dejar el aparato sin guarda en lugares donde el aire puede estar saturada y formar condensaciones en las paredes y en los muebles. Cuando se limpia el interior del aparato, evitar mojar las salidas del aire. La parte externa (excluidos los mandos eléctricos) se puede limpiar utilizando un paño húmedo, cuando el aparato está apagado. No inclinar u volcar el aparato; no intentar vaciar u llenar el recipiente mientras el aparato está en función. No utilizar detergentes para limpiar las partes que contienen agua; el contacto del detergente con el agua del depósito podría comprometer el buen funcionamiento del aparato. Se aconseja limpiar frecuentemente y con cuidado el nebulizador (transformador de ultrasonido). No tocar el nebulizador cuando el aparato está en función, existe el peligro de quemaduras. Evitar el contacto con los dedos. Atención a los residuos, podrían reducir la salida del agua vaporizada.

COMPONENTES

1. Pomo del depósito
2. Salida de vapor orientable
3. Depósito transparente extraíble
4. Interruptor ON/OFF
5. Tapón del depósito
6. Base
7. Luz nocturna relax/ Esplá encendido
8. Led rojo: indicador de tanque vacío
9. Manivela para la regulación del chorro de vapor



FUNCIONAMIENTO

Remover el recipiente del agua desde la base y volcarlo. Quitar la tapa girando en sentido anti-horario. Llenar el recipiente con agua del grifo, limpia y fresca o destilada (si el agua del grifo está demasiado dura) hasta el límite máximo indicado sobre el producto (línea blanca) y cerrar. Recolocar el recipiente en el aparato y esperar algunos minutos para que el agua entre en el depósito.

Nota: el agua excesivamente fría puede reducir temporáneamente la emisión de vapor; agua demasiado caliente puede dañar el transformador de ultrasonido. Posiciona el producto en una superficie plana y estable.

Conecta el producto a la corriente. Enciende el aparato trámite el interruptor colocado en la parte posterior del producto. La esplá luminosa/luz relax se enciende, indicando que el humidificador está funcionando. Regula la intensidad de vapor rotando simplemente la manivela de izquierda a derecha. Cuando el humidificador está funcionando es importante tener la puerta de la habitación abierta (ver "Nota sobre la humedad"). El producto, con el depósito lleno y con la salida del chorro de vapor al máximo, tiene una autonomía de funcionamiento de cerca 12 horas. Gracias al sensor una vez que el agua en el depósito se ha terminado el producto se apaga automáticamente y el led rojo se enciende.

Atención: Apagar siempre el aparato y desconectarlo de la red antes de llenar el depósito.

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL PRODUCTO

Deja siempre el interruptor en posición OFF y desconecta el enchufe, antes de proceder a la limpieza del aparato.

No utilices jamás detergentes o esponjas abrasivas. Limpia y seca siempre el humidificador antes de volver a colocarlo en la caja. Vacía el depósito y limpia el aparato si no se va a utilizar por un periodo de tiempo. No sumerjas jamás el aparato en el agua y no dejes que ésta penetre en la toma de aire o en las otras aberturas. Después de cada utilizo aclara el depósito y la boquilla de salida con agua templada. Limpia externamente el producto utilizando un paño humedecido con agua y/o con detergente no abrasivo. **ATENCIÓN:** no sumerjas jamás la unidad principal en agua. Para limpiar el depósito, no utilices jamás detergentes que podrían estropear el producto. En caso de que se forme cal, para limpiar a fondo el producto se aconseja llenar el depósito con vinagre diluido en agua y dejar actuar durante al menos una hora, aclarar después en profundidad.

Para evitar el desarrollo de algas o bacterias se aconseja no dejar el depósito con agua durante más de un día.

HUMEDAD

Es aconsejable mantener el nivel de humedad entre el 30 do y el 50%. El aire seca, causada por la calefacción, es nociva para la salud del aparato

respiratorio; restablecer el justo nivel de humedad ayuda a mantener el ambiente domestico salubre y confortable. El nivel de humedad puede variar de habitación a habitación y de las condiciones de la habitación misma. Durante el invierno, sobre algunas ventanas u paredes podría formarse hielo, por un excesivo nivel de humedad presente en el interior. En este caso es necesario reducir la intensidad de nebulización. Un elevado nivel de humedad en la habitación puede favorecer acumulo de bacterias sobre las superficies. Para tener bajo control la humedad, especialmente en las habitaciones pequeñas, es necesario dejar la puerta abierta y controlar el nivel de erogación del vapor.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato non se enciende (la luz está apagada)	-El enchufe no está bien introducido -No hay corriente en la toma	-Introducir bien el enchufe -Controlar los circuitos, los fusibles, toma
El aparato produce aire pero no vapor (la luz está encendida)	-No hay agua en el depósito -Intensidad de erogación demasiado baja -Partes defectuosas (dirigirse a un técnico especializado, no manipular el aparato) -El humidificador no se encuentra sobre una uperficie plana -Presencia de calcificaciones sobre el nebulizador u sobre el sensor -El depósito ha sido limpiado con unos detergentes -El nebulizador está estropeados u defectuoso	-Llenar el depósito -Girar el botón del control intensidad -Controlar la garantía -Posicionar el humidificador sobre una superficie plana -Limpiar el nebulizador y el sensor; llenar el depósito con agua destilada -Aclarar con agua limpia -Controlar la garantía
La luz está encendida pero el producto no emite ni aire ni vapor	-El nivel de agua es excesivo	-Desminuir el nivel del agua
El enchufe u el cable están dañados	-Aislamentos estropeados -Hilos dañados u abiertos -Componentes defectuosas (dirigirse a un técnico especializado, no manipular el aparato)	-No usar el aparato, controlar la garantía -No usar el aparato, controlar la garantía -No usar el aparato, controlar la garantía
El agua no baja desde el depósito hasta la unidad principal	-El flotador está aflojado -El agujero donde pasa el agua está sucio	-apretar la tapa del flotador -Limpiar con cuidado el agujero

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tecnología a ultrasonidos, vapor frío
- Salida de vapor orientable
- Manivela para la salida del chorro de vapor
- Luz nocturna relax
- Led rojo: indicador tanque vacío
- Sensor de seguridad del nivel de agua con apagado automático a depósito vacío.
- Autonomía de funcionamiento con la salida del chorro de vapor al máximo: cerca 12 horas
- Emisión vapor intensidad máxima: 5.5 ml/m
- Capacidad depósito extraíble: 3,8 litri
- Alimentación: 220-240V~50Hz
- Potencia: 33W

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponible en el momento de impresion y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

ADVERTENCIAS

Este dispositivo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades reducidas física, sensorial o mentalmente, o bien privadas de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o reciban la formación adecuada sobre el uso el aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar especial atención para que los niños no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona cualificada, a fin de evitar cualquier riesgo.



aparato de CLASE II



Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las especificaciones y planes están basados en la última información disponible en el momento de impresión y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

P JC-490G

JC-490G HUMIDIFICADOR POR ULTRA-SON

O humidificador restitue ao ar o nivel correcto de humidade, doando alívio inmediato às vias respiratórias de adultos e crianças. O produto utiliza a tecnologia por ultra-sons que permite a vaporização de micropartículas de água fria. As vantagens desta tecnologia são a ausência de ruídos e de efeitos sobre a temperatura do quarto. Utilizando água fria, evita-se a formação de condensação em janelas, paredes e móveis.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURANÇA

Aconselha-se a conservação deste manual para um uso futuro. Antes de utilizar o produto, assegurar-se que a voltagem da tomada de corrente corresponda àquela indicada na placa do produto. Este aparelho é destinado só e exclusivamente para o uso que foi concebido e na maneira indicada neste manual. Qualquer utilização diferente, é incorrecta e portanto perigosa. Antes da utilização assegurar-se que o aparelho seja intacto sem danos visíveis.

Em caso de dúvidas não utilizar o produto e consultar um centro especializado. Em caso de danos e/ou mau funcionamento, apagar imediatamente o aparelho, não tentar repará-lo mas consultar sempre um centro especializado. Para evitar qualquer acidente e danos com crianças, nunca deixar o aparelho em presença delas sem supervisão. Por esta razão é aconselhável posicionar o produto num lugar seguro, fora do alcance das crianças.

Quando o aparelho está em funcionamento, controlar sempre que o depósito tenha água suficiente. Para encher o depósito utilizar sempre água da torneira limpa e fresca (se a água da torneira é demasiado dura, é aconselhável utilizar água destilada). Assegurar-se que a tampa do depósito seja bem fechada. Quando o produto está em funcionamento, o emissor de vapor e o depósito de água devem estar bem posicionados. Posicionar o produto de maneira que a emissão de vapor não seja em direção a pessoas, paredes e móveis ou superfícies que podem ficar danificadas pelo vapor. Como para cada aparelho eléctrico, inserir e desligar a ficha com as mãos completamente secas. Antes de desligar a ficha da tomada, apagar o aparelho. Não utilizar o aparelho em caso de danos à ficha ou ao cabo eléctrico. Não tentar repará-lo ou substituir as partes, mas consultar sempre técnicos especializados ou centros de assistência autorizados.

Posicionar sempre o humidificador sobre uma superfície plana, afastado de fontes de aquecimento, dos raios de sol, de objectos cortantes e afastado de computadores e equipamentos electrónicos. Não pôr o cabo perto de superfícies aquecidas e lugares em que pode ficar pisado. Não utilizar extensões ou adaptadores.

Nota: o aparelho apaga-se automaticamente quando a água no depósito é esgotada.

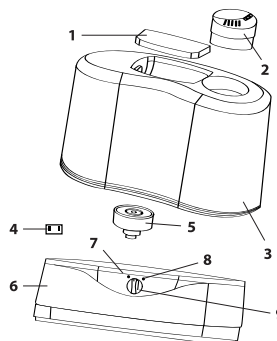
Desligar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não está em funcionamento e durante a limpeza ou mudança de posição. Para desligar puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo. Não ajuntar nenhum género de desinfetante no emissor, na base ou no depósito. Não entupir as fendas do aparelho e não inserir nenhum objeto.

Não deixar o aparelho sem supervisão em lugares nos quais o ar pode ficar saturado e formar condensação nas paredes e nos móveis. Quando limpa-se o interior do aparelho, evitar de molhar as saídas de ar. A parte externa (excluídos os comandos eléctricos) pode ser limpada com um pano humedecido, quando o aparelho está apagado.

Não inclinar ou entornar o aparelho; não tentar esvaziar ou encher o depósito enquanto o aparelho está em funcionamento. Não utilizar detergentes para limpar as partes que contêm água; o contato do detergente com a água do depósito poderia comprometer o bom funcionamento do aparelho. É aconselhável limpar frequentemente e com cuidado o nebulizador (transformador por ultra-sons). Não tocar o nebulizador enquanto o aparelho está em funcionamento, existe o perigo de queimaduras. Evitar o contato com os dedos. Cuidado com os resíduos, por que podem reduzir a saída de água vaporizada.

COMPONENTES

1. Puxador de transporte para o depósito
2. Emissão de vapor regulável
3. Depósito transparente removível
4. Interruptor ON/OFF
5. Tapa do depósito
6. Base
7. Luz nocturna relax/ Indicador de luz quando o aparelho está ligado
8. Led vermelho: indicador de depósito vazio
9. Punho para a regulação da emissão de vapor



Quando o humidificador está em função é importante deixar aberta a porta do quarto (ver "Nota sobre a umidade").

O produto, com o depósito cheio e com a emissão de vapor ao máximo, possui uma autonomia de funcionamento cerca de 12 horas. Graças ao próprio sensor, quando a água no depósito é esgotada, o produto apaga-se automaticamente e o led vermelho liga-se.

Cuidado: Apagar sempre o aparelho e desligar a ficha da rede antes de encher o depósito.

MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO

Remover o depósito de água da base e entorná-lo. Tirar a tampa, rodando-a no sentido antihorário.

Encher o depósito com água da torneira, limpa e fresca ou água destilada (se a água da torneira é demasiado dura) até o limite máximo indicado no produto (linha branca) e fechar rapidamente. Reposicionar o depósito no aparelho e esperar alguns minutos para que a água desça no depósito.

Nota: a água excessivamente fria pode reduzir temporaneamente a emissão de vapor; água demasiado quente pode danificar o nebulizador (transformador por ultra-sons). Posicionar o produto sobre uma superfície plana e estável. Ligar o produto à tomada de corrente. Ligar o aparelho através do interruptor posicionado na parte posterior do produto. O indicador luminoso/ luz relax liga-se, indicando que o humidificador está em função.

Regular a intensidade de vapor rodando simplesmente o punho de esquerda a direita.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO PRODUTO

Têr sempre o interruptor na posição OFF e desligar a ficha da tomada de corrente, antes de começar a limpeza do aparelho. Não utilizar detergentes ou esponjas abrasivas. Limpar e enxugar sempre o humidificador antes de guardá-lo na caixa. Esvaziar o depósito e limpar o aparelho caso fique inutilizado durante algum tempo. Não imergir o aparelho na água em nenhum caso e nunca deixar que esta penetre na tomada de ar ou nas outras fendas. Depois de cada utilização, enxaguar o depósito e o bico de emissão com água tépida. Limpar externamente o produto utilizando um pano humedecido em água e/ou com um detergente não abrasivo.

CUIDADO: nunca imergir a unidade principal na água. Para limpar o depósito, nunca utilizar detergentes que podem danificar o produto. Em caso de formação de calcário, para limpar a fundo o produto é aconselhável encher o depósito com vinagre diluído em água e deixar por um período de pelo menos uma hora. Depois enxaguar com cuidado.

Para evitar a formação de algas ou bactérias é aconselhável não deixar o depósito com água mais dum dia.

NOTA SOBRE A HUMIDADE

É aconselhável manter o nível de humidade entre 30% e 50%. O ar seco, causado pelos sistemas de aquecimento, é nocivo para a saúde do aparato respiratório; o nível correcto de humidade ajuda a manter o ambiente doméstico salubre e confortável. O nível de humidade pode variar nos quartos da casa e pelas condições dos mesmos quartos.

Durante a estação invernal, em algumas janelas ou paredes podem formar-se condensação ou gelo, causados pelo nível de humidade presente no interno do edifício. Neste caso é necessário reduzir a intensidade de nebulização. O nível elevado de humidade num quarto pode favorecer a acumulação de fungos e bactérias sobre as superfícies.

Para ter sub controle a humidade do ar, especialmente nos quartos pequenos, é necessário deixar a porta aberta e controlar o nível de emissão do vapor.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tecnologia por ultra-sons, vapor frio
- Emissão de vapor regulável
- Punho para a regulação da emissão de vapor
- Luz nocturna relax
- Led vermelho: indicador depósito vazio

- Sensor de segurança do nível de água comapagamento automático no caso de reservatório vazio.
- Autonomia de funcionamento com emissão de vapor ao máximo: cerca de 12 horas
- Intensidade máxima da emissão de vapor: 5.5 ml/m
- Capacidade depósito removível: 3,8 litros
- Alimentação: 220-240V~50Hz
- Potência: 33W

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O aparelho não se liga (o indicador luminoso é apagado)	-A ficha não é inserida correctamente na tomada -Não há corrente na tomada	-Inserir correctamente a ficha na tomada -Controlar os circuitos, os fusíveis, a tomada
O aparelho emite ar mas não emite vapor (o indicador luminoso é ligado)	-Não há água no depósito -Intensidade de emissão demasiado baixa -Partes defeituosas (consultar um técnico especializado, não mexer no aparelho) -O humidificador não é posicionado sobre uma superfície plana -Presença de calcificações no nebulizador ou no sensor -O depósito foi limpo com detergentes -O nebulizador é danificado ou defeituoso	-Encher o depósito -Rodar o punho de controlo da intensidade -Controlar a garantia -Posicionar o humidificador sobre uma superfície plana -Limpar o nebulizador e o sensor; encher o depósito com água destilada -Enxaguar com água limpa -Controlar a garantia
O indicador luminoso é ligado mas o produto não emite nem ar nem vapor	-O nível de água é excessivo	-Reducir o nível de água no depósito
A ficha ou o cabo são danificados	-Isolamentos danificados -Cabos danificados ou não cobertos -Componentes defeituosas (consultar um técnico especializado, não mexer no aparelho)	-Não utilizar o aparelho, controlar a garantia -Não utilizar o aparelho, controlar a garantia -Não utilizar o aparelho, controlar a garantia
A água não desce do depósito à unidade principal	-O furo para a passagem da água é sujo	-Limpar com cuidado o furo

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se certificar de que não brincam com o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou ainda por uma pessoa com uma qualificação semelhante de forma a evitar qualquer tipo de risco.



Aparelho da classe II



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC. Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

JC-490G ОВЛАЖНИТЕЛ С УЛТРАЗВУК

Благодарим Ви, че закупихте овлажнителя с ултразвук на JOYCARE.

За да го използвате правилно, Ви препоръчваме да прочетете внимателно следните указания.

Овлажнителят осигурява точната степен на влажност на въздуха, като дарява бързо облекчение на дихателните пътища при възрастни и деца. Уредът използва технология с ултразвук, която позволява да се пулверизират капките студена вода. Предимствата на тази технология се състоят в безшумността и липсата на отражения върху температурата на помещението, като с използването на студена вода се предотвратява образуването на кондензация по прозорци, стени и мебели.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да включите уреда, се уверете, че напрежението на електрическия контакт съответства на напрежението, посочено върху табелката на уреда. Този уред е предназначен единствено за целите, за които е проектиран и по начина, описан в настоящото ръководство. Всеки друг вид употреба ще се счита за неподходящ и поради това - за опасен.

Преди употреба проверете дали уредът изглежда цялостен без видими повреди. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се свържете със специализиран технически сервиз. В случай на повреда и/или неправилно функциониране, изключете уреда незабавно, не се опитвайте да го ремонтирате само, а се обръщайте винаги към специализиран технически сервиз. С цел да се предотвратят нещастни случаи и наранявания на деца, уредът не бива да се оставя никога без надзор в тяхно присъствие. По тази причина се препоръчва да поставите уреда на място, далеч от обсега на деца. Когато уредът е включен, проверявайте редовно дали има вода в контейнера. За да напълните контейнера, използвайте винаги чиста и прясна вода от чешмата (ако водата от чешмата е прекалено твърда, ви препоръчваме да използвате дестилирана вода). Уверете се, че тапата на контейнера е добре затворена. Когато уредът работи, разпръсквачът на пара и контейнерът за водата трябва да бъдат добре поставени. Поставете уреда по такъв начин, че да не насочвате парата към хора, стени и мебели или повърхности, които биха могли да се увредят от парата. Както при всеки електрически уред, включвайте и изваждайте щепсела с напълно сухи ръце. Преди да извадите щепсела, изключете уреда. Никога не използвайте уреда, ако щепселът или кабелът са повредени. Не се опитвайте да го поправите или замените сами, а винаги се обръщайте към специализиран персонал

или оторизиран технически сервиз. Винаги поставяйте овлажнителя върху равна повърхност, далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от режещи предмети и други подобни, както и далеч от компютри и електронно оборудване. Никога не използвайте удължители или адаптери.

Не дръжте кабела в близост до нагreti повърхности и места, където би могъл да бъде настъпван.

Забележка: уредът се изключва автоматично веднага, когато наличната вода в контейнера свърши.

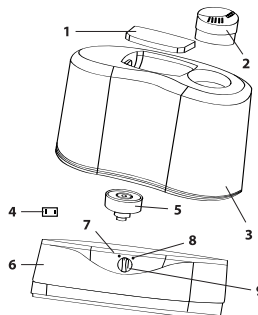
Винаги изваждайте щепсела, когато уредът не се използва и когато се почиства или премества. За да извадите щепсела, винаги го хващайте за корпуса, а не никога за кабела. Не добавяйте никакъв тип дезинфектант в разпръсквача, в основата или в контейнера. Не препречвайте отворите на уреда и не поставяйте в тях никакви предмети. Не оставяйте уреда без надзор на места, където въздухът може да стане наситен и да се образува кондензация на стените и мебелите.

Когато се почиства вътрешността на уреда, избягвайте да мокрите отворите за въздух. Външната страна (с изключение на електрическите бутони) може да бъде почиствана с помощта на навлажнена кърпа, когато уредът е изключен.

Не накланяйте и не обръщайте уреда; не се опитвайте да изпразните или да напълните контейнера, докато уредът работи. Не използвайте почистващи препарати за почистване на частите, които съдържат вода; контактът на почистващия препарат с водата от резервоара би могъл да наруши правилното функциониране на уреда. Препоръчваме ви да почиствате редовно и внимателно небулайзера (трансформатор с ултразвук). Не докосвайте небулайзера, докато уредът работи, тъй като съществува опасност от изгаряне. Избягвайте контакт с пръстите. Проверявайте за отлагания на варовик, тъй като биха могли да редуцират изпускането на изпарена вода.

КОМПОНЕНТИ

1. Дръжка на резервоара
2. Разпръсквач на пара с възможност за насочване
3. Прозрачен свалящ се резервоар
4. Прекъсвач ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)
5. Тапа на резервоара
6. Основа
7. Нощна успокояваща лампа/ Индикатор за включено състояние
8. Червен светодиод: индикатор за празен контейнер
9. Ротационен бутон за регулиране на струята пара



НАЧИН НА УПОТРЕБА

Свалете контейнера за вода от основата и го обърнете. Свалете тапата, като я завъртите наляво.

Напълнете контейнера с вода от чиста и прясна вода от чешмата или дестилирана вода (ако водата от чешмата е прекалено твърда) и затворете тапата. Поставете обратно контейнера в уреда и изчакайте няколко минути, за да слезе водата в резервоара. Забележка: прекалено студената вода може да редуцира временно изпускането на пара; прекалено топлата вода може да повреди небулайзера (трансформатора с ултразвук). Поставете уреда върху равна и стабилна повърхност. Свържете уреда към електрическия контакт. Включете уреда чрез превключвателя, намиращ се от задната страна на уреда. Включва се светлинният индикатор/ успокояващата лампа, което показва, че овлажнителят работи. Регулирайте интензивността на парата, като просто завъртите ротационния бутон от ляво на дясно.

Когато овлажнителят работи, е важно да държите вратата на помещението отворена (вижте "Забележка относно влажността").

Уредът, с пълен резервоар и с разпръскване на струята на парата на максимално ниво, има автономност на работа от около 12 часа. Благодарение на специалния сензор, когато водата в резервоара свърши, уредът се изключва автоматично и се светва червеният светодиод.

Внимание: Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да напълните резервоара.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА ЗА УРЕДА

Винаги премествайте превключвателя на позиция OFF и изваждайте щепсела, преди да пристъпите към почистването на уреда.

Никога не използвайте почистващи препарати и абразивни гъби. Винаги почиствайте и подсушавайте овлажнителя, преди да го приберете в опаковката. Изпразнете резервоара и почистете уреда, ако не се използва за продължителен период от време.

Никога не потапяйте уреда във вода и не допускайте да проникне вода във отвора за въздух или в другите отвори. След всяко използване изплаквайте резервоара и гърлото на разпръсквача с хладка вода.

Почиствайте уреда от външната страна с помощта на навлажнена кърпа с вода и/или с неабразивен почистващ препарат.

ВНИМАНИЕ: Никога не потапяйте базата на уреда във вода. За да почистите резервоара, никога не използвайте почистващи препарати, които биха могли да повредят уреда. Ако се образува варовик, ви препоръчваме да почистите дъното на уреда, като напълните резервоара с оцет, разреден с вода, и да оставите да действа за поне един час, след това изплакнете щателно. **За да се предотврати развитието на водорасли или бактерии, ви препоръчваме не оставяте резервоара с вода за повече от един ден.**

ЗАБЕЛЕЖКА ОТНОСНО ВЛАЖНОСТТА

Препоръчваме Ви да поддържате нивото на влажност между 30 и 50%. Сухият въздух, който се получава от системите за отопление, е вреден за здравето на дихателния апарат; възвръщането на подходящото ниво на влажност спомага атмосферата в домакинството да се запази здравословна и приятна. Нивото на влажност може да варира от стая в стая, както и от условията в самата стая. По време на зимния сезон върху някои прозорци или стени би могла да се образува кондензация или лед, вследствие на прекалено високо ниво на влажност във вътрешните помещения. В такъв случай трябва да се намали интензивността на пулверизация. Повишено ниво на влажност в помещението може да благоприятства натрупването на гъбички и бактерии върху повърхностите.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Уредът не се включва (индикаторът не свети)	- Щепселът не е добре въведен - Няма ток в контакта	- Поставете добре щепсела -Проверете ел. веригите, предпазителите, контакта
Уредът произвежда въздух, но не и пара (индикаторът не свети)	-Няма вода в контейнера - Интензивността на разпръскване е прекалено ниска -Дефектни части (свържете се със специализиран техник, не видоизменяйте уреда) - Овлажнителят не е поставен върху равна повърхност - Наличие на отлагания от варовик върху небулайзера или сензора - Резервоарът е бил почистван с почистващи препарати -Небулайзерът е счупен или дефектен	-Напълнете контейнера -Завъртете ротационния бутон за регулиране на интензивността - Проверете гаранцията -Поставете овлажнителя на равна повърхност - Почистете небулайзера и сензора; напълнете резервоара с дестилирана вода - Изплакнете с чиста вода -Проверете гаранцията

Индикаторът свети, но уредът не изпуска нито въздух, нито пара	-Нивото на водата е прекалено високо	-Намалете количеството вода
Щепселът или кабелът са повредени	-Увредени изолации -Увредени или оголени жици-дефектни компоненти (свържете се със специализиран техник, не видоизменяйте уреда	- Не използвайте уреда, проверете гаранцията -Не използвайте уреда, проверете гаранцията -Не използвайте уреда, проверете гаранцията
Водата не слиза от резервоара към базовия механизъм	-Процепът за преминаване на водата е замърсен	- Почистете процепа внимателно

За да държите влажността под контрол, особено в малки помещения, е необходимо да оставите вратата отворена и да следите нивото на разпръскване на парата.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ ЗА ТЯХ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или инструктирани за използването на уреда от отговорно лице за тяхната сигурност. Децата би трябвало да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда. Ако захранващият кабел изглежда увреден, трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всеки риск.



Клас II устройство



Този продукт е направен в съответствие с всички европейски директиви.



Унищожаване Когато настъпи краят на живота на уреда, включително и на неговите подвижни части, той не трябва да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а унищожаването му трябва да бъде извършено в съответствие с Европейска директива 2002/96/EC.

Тъй като трябва да бъде отделен от битовите отпадъци, занесете го в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или в момента в който отидете да си закупите нов уред, можете да оставите стария в съответния магазин, където ще се погрижат за унищожаването му. В случай на нарушение се предвиждат строги санкции.

JC-490G RO

JC 490G UMIDIFICATOR CU ULTRASUNETE

Noul umidificator cu ultrasunete garantează un nivel de umiditate în aer corect oferind asistență imediată aparatului respirator atât pentru copii cât și pentru adulți. Respirația furnizează aer oxigenat plămânilor eliminând gazele reziduale, cum ar fi dioxidul de carbon. Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a aparatului respirator, este foarte important să rămâneți cât mai mult posibil într-un mediu sănătos. Umidificatorul creează condițiile optime pentru un somn liniștit noaptea. Se știe faptul că somnul este mecanismul esențial care permite creierului și corpului nostru să funcționeze corespunzător. Acesta este un antidot împotriva stresului cotidian, cât și o ocazie de a permite creierului să se odihnească mărind astfel vigoarea corpului. Pentru a îmbunătăți calitatea somnului, este important să încercați să vă relaxați făcând o baie caldă, să ascultați muzică sau să citiți o carte. Pregătiți dormitorul și atmosfera din acesta nivelul umidității din aer să fie corespunzător pentru a evita congestiile nazale sau obturațiile.

Umidificatorul dumneavoastră care emite abur rece este ideal pentru dormitor, camera copiilor, living sau birou.

Tehnologia cu ultrasunete face ca acesta să nu emită sunete, permițând o pulverizare prelungită care durează până la 12 ore. Nivelul optim de umiditate este de la 30 la 50 %

Este posibil să ajustați fluxul de aburi conform nevoilor fiecăruia.

Funcționarea.

Producător : Life Tool Technologies S.p.A. Via Barilatti 5/7 , 60127 Ancona Italy

VI SE RECOMANDĂ SĂ CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISEMENTELE ÎNAINTE DE FOLOSIREA ACESTUI APARAT ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI ÎNTR-UN LOC SIGUR.

AVERTISEMENTE GENERALE

Folosirea aparatelor casnice necesită respectarea anumitor reguli fundamentale:

- scoateți aparatul din priză imediat după folosire și înainte de a îndepărtarea accesoriilor sau curățarea acestora.
- Nu scoateți din priză trăgând brusc cablul sau accesoriile.
- Dacă aparatul electric cade în apă, nu încercați să-l scoateți, scoateți-l din priză imediat.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat și nu permiteți copiilor sau persoanelor cu dizabilități să-l folosească.
- Acest aparat trebuie folosit doar cu scopul cu care a fost proiectat și în conformitate cu instrucțiunile de operare. Orice altă utilizare va fi considerată necorespunzătoare și prin urmare periculoasă. Producătorul nu este considerat responsabil pentru orice deteriorări sau daune datorită utilizării necorespunzătoare.
- Înainte de a folosi aparatul, asigurați-vă că este intact și că nu prezintă semne vizibile de deteriorare. Dacă nu sunteți siguri, nu folosiți aparatul, contactați dealerul.
- În cazul unei operațiuni necorespunzătoare, opriți-l imediat fără a-l repara. În cazul acesta, contactați dealerul.
- Țineți aparatul departe de sursa de căldură.
- Măinile trebuie să fie uscate când scoateți sau conectați aparatul la priză și când porniți butonul de funcționare.
- Aparatul trebuie să fie folosit numai cu nivelul voltajului de pe partea inferioară a acestuia.
- Nu țineți umidificatorul în ploaie sau soare, temperaturi ridicate, calculatoare sau lângă alte aparate electronice.
- Evitați supraîncălzirea, cablul de alimentare trebuie să fie scos din priză.
- Scoateți din priză aparatul când nu este utilizat.

AVERTISEMENTE SPECIALE

- Nu conectați aparatul la priză până când rezervorul nu este poziționat corespunzător. Nu folosiți umidificatorul fără apă, folosiți apă rece de la robinet fără să adăugați esențe, parfumuri sau medicamente.
- Întotdeauna opriți aparatul și scoateți-l din priză când îndepărtați apa din recipient.
- Așezați aparatul pe o suprafață plată, solidă și rezistentă la apă. Țineți cablu de alimentare departe de sursele de căldură.
- Nu acoperiți aparatul și nu introduceți nimic în orificii (ex. canalul de scurgere al aburului, partea inferioară a umidificatorului).
- Nu atingeți convertorul sau apa din recipient în timp ce aparatul funcționează.
- Când apa din recipient este complet evaporată, aparatul se oprește automat, fiind prevăzut cu senzor de siguranță al nivelului apei.
- Nu turnați apă prin pulverizatorul de aburi.

COMPONENTELE UMIDIFICATORULUI

1. Manerul rezervorului
2. Pulverizator de aburi ajustabil
3. Rezervor transparent detasabil
4. Intrerupator ON/OFF
5. Capac rezervor
6. Baza
7. Lumina nocturna relaxanta/indicator operare
8. Lumina rosie indica daca rezervorul este gol
9. Buton pentru reglarea fluxului de aburi

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

1. Nu porniți umidificatorul până când recipientul a fost umplut cu apă.
2. Deșurbați obturatorul pentru recipient care se află sub acesta, răsuclindu-l în inversul acelor de ceasornic. Turnați apă rece de la robinet, aproximativ un litru, nu adăugați esențe, parfumuri sau medicamente în apă.
3. Puneți la loc obturatorul pentru recipient, răsuclindu-l în sensul acelor de ceasornic și verificați dacă sunt scurgeri de apă. Odată ce recipientul este plin, umidificatorul trebuie poziționat pe o suprafață plană. Dacă apa este dură, adică cu un nivel ridicat de conținut de săruri minerale, folosiți apă demineralizată.
4. Poziționați recipientul într-o poziție corespunzătoare pe suportul umidificatorului, apoi conectați cablul de alimentare la priză și porniți aparatul rotind comutatorul în sensul acelor de ceasornic (luminile galbene de avertizare pornite). După câteva minute, aburii sunt pulverizați din orificii până când recipientul este gol (până la 12 ore de funcționare). Este posibil să ajustați intensitatea fluxului de aburi, folosind regulatorul pentru fluxul de aburi Min-Max.
5. Când apa s-a evaporat complet, aburii nu mai sunt pulverizați, iar aparatul se închide automat. Pentru orice eventualitate, închideți aparatul cu butonul Închidere și scoateți-l din priză. Umpleți din nou recipientul și reporniți aparatul după indicațiile de mai sus.

CURĂȚAREA ȘI MENȚINEREA

Înainte de curățare sau întreținere, închideți aparatul și scoateți-l din priză. Ridicați recipientul de pe suport, deșurbați obturatorul și eliminați apa rămasă. Clătiți cu apă recipientul, nu folosiți produse abrazive sau chimice.

Stergeți recipientul și obturatorul acestuia cu un material uscat. Nu puneți suportul aparatului în apă, ștergeți-l cu un material umed și uscați-l cu atenție. Atenție când uscați convertorul sau senzorul, sunt foarte delicați și pot fi ușor deteriorați. Nu lăsați apă în recipient când acesta nu funcționează. O dată pe săptămână se recomandă curățarea recipientului cu o soluție de apă și puțin amoniac, lăsați-l să se scurgă timp de aproximativ 20 de minute, apoi goliți-l și clătiți-l cu apă curată, uscați toate părțile cu un material moale. Pentru a elimina depunerile de calcar din convertor, folosiți un material îmbibat cu 50% apă și 50% oțet, curățați-l foarte atent și apoi clătiți cu un material moale îmbibat cu apă înainte de a-l usca foarte bine. Asigurați-vă că componentele acestuia sunt complet curate. Nu închideți obturatorul recipientului astfel încât sigiliul să nu se deterioreze.

SITUAȚII SPECIALE

Dacă au loc următoarele situații

1. nu se aprind luminile de pornire-oprire

Verificați dacă acesta este conectat la priză

Verificați dacă aparatul este pornit

2. aburul nu este pulverizat

Verificați nivelul apei

Verificați dacă acesta este poziționat pe o suprafață plană și rezistentă.

Verificați dacă nu sunt depuneri de calcar pe convertor.

Verificați dacă convertorul nu este deteriorat.

3. Condensul din aparat sau geamurile din cameră

Fluxul de aburi este prea mare pentru mărimea camerei sau pentru nivelul de umiditate.

4. Depuneri de calcar

Folosiți apă demineralizată

TRĂSĂTURI TEHNICE

Voltaj :220~ 240V ~ 50Hz

Tehnologie: ultrasunete, vapori reci

Emisie de aburi reci: aprox. 120 cc/h , +/- 30 cc

Capacitatea recipientului 3,8 l,

Intensitate maxima al distributiei de vapori:5,5 ml/m

Dispozitiv de siguranță: senzorPutere:33W

AVERTISMENTE

Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale și mintale sau lipsite de experiență sau cunoaștere, cu excepția cazului în care au fost supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța. Copii vor trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este stricat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistență tehnică sau, în orice caz, de către o persoană.

cu calificări similare pentru a preveni orice risc.



Clasa II dispozitiv



Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.



EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părțile detașabile și accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deșeurile municipale la sfârșitul duratei de viață, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deșeurile menajere, fie duceți dispozitivul la un centru de colectare separată a deșeurilor pentru aparatele electrice și electronice, fie îl returnați comerciantului la achiziționarea unui nou dispozitiv cu același scop. Orice încălcare va fi urmărită cu strictețe în justiție.

OBSERVAȚIE: Specificațiile și modelele au la bază cele mai noi informații disponibile la momentul tipăririi și se supun modificărilor fără preaviz.

JC-490G ULTRAHANGOS PÁRÁSÍTÓ

Köszönjük, hogy a JOYCARE ultrahangos párasítóját választotta.

A termék helyes használata érdekében javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót.

A párasító készülék megfelelő fokú páratartalmat kölcsönöz a levegőnek, megkönnyebbülést nyújtva ezzel felnőttek és gyermekek légútiainak. A készülék ultrahangos technikát alkalmaz, amely lehetővé teszi a hideg víz részecskéik porlasztását. Az adott technológia előnye a csendesség és a környezet hőmérsékletének változatlansága, a hideg víz használatának köszönhetően ugyanis nem képződik pára az ablakokon, falakon és bútorokon.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Mielőtt használni kezdi a készüléket, győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozó feszültsége megfelel-e a terméken feltüntetett értékeknek. A készülék a jelen használati útmutatóban feltüntetett, kizárólagos célra és az ebben leírt módon használható. Minden más, ettől eltérő használat nem megfelelő, tehát veszélyes.

A használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ép-e, nincs-e rajta látható sérülés. Kétség esetén ne használja a terméket, forduljon szakszervízbe. Hiba és/vagy működési zavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, ne próbálkozzon annak javításával, mindig forduljon szakszervízhez. Gyerekeknek okozható, bármilyen jellegű baleset vagy kár elkerülése érdekében, gyerekek jelenlétében sose hagyja őrizetlenül a készüléket. Ezért javasoljuk, hogy a készüléket gyermekektől gondosan elzárja tárolja. A készülék működése közben mindig ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban. A tartály feltöltéséhez használjon mindig tiszta és friss csapvizet (ha a csapvíz túl kemény, használjon desztillált vizet). Győződjön meg arról, hogy a kupak jól le van-e zárva. A készülék működése közben a gőz kibocsátó és a víztartály helyzete megfelelő legyen. Úgy helyezze a készüléket, hogy a gőz ne irányuljon emberekre, falakra és bútorokra vagy olyan felületekre, melyekben a gőz kárt okozhat. Mint minden más elektromos berendezés esetén, a dugaljba csatlakozás és az onnan történő eltávolítás száraz kézzel történjen. Mielőtt eltávolítja a villásdugót, kapcsolja ki a készüléket. Sose használja a készüléket, ha a villásdugó vagy a vezeték sérült. Ne próbálkozzon ezek javításával vagy cseréjével, forduljon mindig szakemberhez vagy szakszervízbe. A párasítót mindig helyezze sík felületre, hőforrástól, napsugárzástól, éles vagy hasonló tárgyaktól távoli helyre, valamint számítógéptől vagy elektromos készülékektől távol. Ne használjon hosszabbítót vagy adaptert.

Ne tartsa a vezetékét meleg felületek közelében és olyan helyeken, ahol ráléphetnek.

Megjegyzés: amint a tartályban elfogy a víz, a készülék automatikusan kikapcsol.

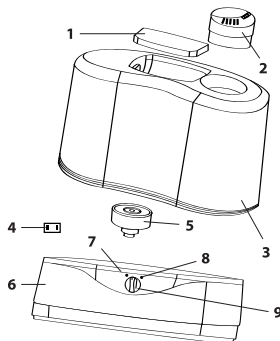
Amikor a készüléket nem használja, illetve annak tisztításakor vagy áthelyezésekor, mindig húzza ki a villásdugót. A villásdugó eltávolítása érdekében mindig a dugót húzza, sosem a vezetékét. Ne adagoljon semmilyen fertőtlenítő szert a gőz kibocsátóba, az alapba vagy a tartályba. Ne torlaszolja el a készülék nyílásait és ne illesszen azokba semmilyen tárgyat. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket olyan helyeken, ahol a levegő telített és lecsapódhat a falakra és a bútorokra.

Amikor a készülék belsejét tisztítja, kerülje a levegő kimenetek vizezését. A külső részt (az elektromos vezérlők kivételével) tisztíthatja nedves ronggyal, amikor a készülék ki van kapcsolva.

Ne döntse meg vagy borítsa fel a készüléket; működés közben ne próbálja meg kiüríteni vagy feltölteni a tartályt. A vizet tartalmazó részek tisztításához ne használjon tisztítószereseket; a tartályban lévő víz és a tisztítószer érintkezése veszélybe sodorhatja a készülék működését. Javasoljuk a porlasztó gyakori és alapos tisztítását (ultrahangos transzformátor). A készülék működése közben ne érintse meg a porlasztót, megégetheti magát. Kerülje a kontaktust az ujjakkal. Fordítson figyelmet a vízkölerakódásra, mely akadályozhatja a porlasztott víz eltávozását.

ALKATRÉSZEK

1. A tartály fogantyúja
2. Irányítható gőz kibocsátó
3. Átlátszó, eltávolítható tartály
4. ON/OFF kapcsoló
5. A tartály kupakja
6. Alap
7. Relax éjszakai fény / Bekapcsolás jelző
8. Piros led: üres tartály jelző
9. Fogógomb a gőz irányának szabályozására



A HASZNÁLAT MÓDJA

Távolítsa el az alapról a víztartályt és fordítsa azt fejjel lefelé. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellentétes irányban.

Töltse meg a tartályt tiszta és friss csapvízzel vagy desztillált vízzel (ha a csapvíz túl kemény) és zárja le a kupakot. Helyezze vissza a tartályt a készülékre és várjon néhány perct, amíg a víz a tartály aljára folyik. Megjegyzés: a túl hideg víz átmenetileg blokkolhatja a gőz kibocsátását; a túl meleg víz kárt okozhat a porlasztóban (ultrahangos transzformátor). Helyezze a készüléket sík és stabil felületre. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba. Kapcsolja be a készüléket a hátul lévő kapcsoló segítségével. A fényjelzés/relax fény felgyullad, ezzel jelezve, hogy a párasító készülék működésbe lépett. A gőz intenzitását a forgógomb balról jobbra történő elforgatásával szabályozhatja.

Amikor a párasító működik, fontos, hogy a szoba ajtaját nyitva tartsa (ld "Megjegyzés a páráról").

A készülék működési autonómiája, teli tartály és maximális gőz kibocsátása mellett kb. 12 óra. Az érzékelőnek köszönhetően a tartály kiürülésekor a készülék automatikusan kikapcsol és felgyullad a piros led.

Figyelem: A tartály feltöltése előtt mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék tisztításának megkezdése előtt állítsa a kapcsolót OFF állásba és húzza ki a dugót.

Sose használjon tisztítószert vagy súroló szivacsot. Mielőtt visszaszerzi a párasítót a dobozába, mindig tisztítsa és törölje meg. Ha huzamosabb ideig nem használja a készüléket, ürítse ki a tartályt és tisztítsa meg a készüléket.

Sose mártsa vízbe a készüléket és ne hagyja, hogy víz kerüljön a levegő bevezető nyílásába vagy a többi nyílásba. A készülék minden egyes alkalmazása után langyos vízzel öblítse ki a tartályt és a kibocsátó fűvókát.

Vízzel és/vagy nem súroló hatású tisztítószerezrel átitatott ronggyal tisztítsa meg a készüléket kívülről.

FIGYELEM: sose mártsa vízbe a főegységet. A tartály tisztításához sose használjon tisztítószert, mert kárt okozhat a készülékben. Vízkő kialakulása esetén, a készülék alapos tisztítása érdekében javasoljuk, hogy töltsen meg a tartályt vízzel hígított ecettel és hagyja legalább egy órán át hatni, majd alaposan öblítse ki. **Alga vagy baktérium kialakulásának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy ne hagyja a vizet a tartályban egy napnál tovább.**

MEGJEGYZÉS A PÁRÁRÓL

A javasolt páratartalom mértéke 30 és 50% között van. A fűtési rendszerek okozta száraz levegő káros a légutak egészségére; a megfelelő páratartalom biztosítása hozzájárul az otthoni környezet egészségessé és kellemessé tételéhez. A páratartalom szobánként és a szoba körülményeinek függvényében változó lehet. A téli időszakban egyes ablakokon vagy falakon páralecsapódás vagy jegesedés figyelhető meg a túlzott benti páratartalom miatt. Ilyen esetben fontos a porlasztási intenzitás csökkentése. A szoba túl magas páratartalma kedvez a gombák és baktériumok képződésének.

PROBLÉMA	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
A készülék nem kapcsol be (a jelző nem ég)	-Nincs jól bedugva a villásdugó -Nincs áram a konnektorban	-Поставете добре щепсела -Проверете ел. веригите, предпазителите, контакта
A készülék levegőt fejleszt, nem gőzt (a jelző ég)	-Nincs víz a tartályban –A kibocsátási intenzitás túl alacsony –Sérült részek (forduljon szakemberhez, ne nyúljon a készülékhez) –A párasító nem sík felületen áll –A porlasztón vagy az érzékelőn vízkőlerakódás van –A tartályt mosószerekkel tisztították –A porlasztó törött vagy hibás	-Töltsen meg a tartályt –Forgassa el az intenzitás szabályzó gombot –Ellenőrizze a garanciát –Állítsa a párasítót sík felületre –Tisztítsa meg a porlasztót és az érzékelőt; töltsen meg a tartályt desztillált vízzel –Öblítse ki tiszta vízzel –Ellenőrizze a garanciát
A jelző ég, de a készülék nem fejleszt sem levegőt, sem gőzt	-A víz szintje túl magas	-Csökkentse a víz szintjét

A villásdugó vagy a vezeték sérült	-A szigetelések sérültek –Sérült vagy nem fedett vezetékek –Hibás alkatrészek (forduljon szakemberhez, ne nyúljon a készülékhez)	-Ne használja a készüléket, ellenőrizze a garanciát –Ne ellenőrizze a készüléket, ellenőrizze a garanciát –Ne használja a készüléket, ellenőrizze a garanciát
A víz nem folyik a tartályból a fő egységbe	-A vízáteresztő lyuk koszos	-Alaposan tisztítsa meg a lyukat

A páratartalom ellenőrzése érdekében, különösen a kisebb helyiségekben, fontos az ajtót nyitva hagyni és ellenőrizni a gőz kibocsátást.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Ultrahangos technika, hideg gőz
- Irányítható gőz kibocsátó
- A gőz kibocsátás irányát szabályozó forgógomb
- Relax éjszakai fény
- Piros led: üres tartályt jelző
- Ürea tartály esetén automatikusan kikapcsoló, biztonsági vízszint érzékelő.
- Működési autonómia maximális gőz kibocsátással: kb. 12 óra
- Gőz kibocsátás max. intenzitása: 5.5 ml/m
- Eltávolítható tartály úrtartalma: 3,8 liter
- Áramellátás: 220-240V~50Hz
- Teljesítmény: 33W

Megjegyzés: Az utasítások és a rajzok a használati útmutató nyomtatásának pillanatában rendelkezésre álló információkon alapulnak, ezért változásnak vannak kitéve.

PROBLÉMÁK ÉS LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességű, vagy tapasztalatlan vagy a készülék használatában nem jártas személyek által történő használatra (a gyerekeket is beleértve), hacsak nem felügyeli őket vagy nem oktatja ki őket egy, a biztonságukért felelős személy. A gyerekek felügyeletet igényelnek annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel. Ha a tápvezeték sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében azonnal helyettesíteni kell. A cserét a gyártó vagy a szakszervíz vagy szakképzettségű személy végezze.



II. osztályú készülék



Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.



HULLADÉKKEZELÉS

A készülék életciklusának lejárta követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információon alapul, ezért változásnak van kitéve.

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R. 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta). In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto.

Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.



CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

- il corretto funzionamento dei prodotti
- il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributor. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. société unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée défectueuse pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat. Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. único sócio, ofrece garantía de 3 años a partir de la data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reparações efectuadas

GARANZIE

por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra. **Por favor, guarde a embalagem original do produto.**

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (factury ddt), además del documento de compra. **Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.**

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare“ S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват.

За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефективна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANȚIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanție, începând cu data achiziționării. Nu sunt acoperite de garanție daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreținere și o curățire incorrectă, de folosire improprie, de modificări și reparații realizate de către terțe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorrectă a produsului și daunele cauzate de uzură și componentele supuse în mod natural la uzură.

Pentru a obține înlocuirea / repararea produsului în garanție, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricație, vă invităm să contactați importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoțită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură și documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare.

Vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului.

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot.

Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.

PRODOTT/NUMERO DI SERIE/ MODELLO

PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕВ / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMARUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO

DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКЪПВАНЕ ДАТА
DATA CUMPARĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO

SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
C/M

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE

DEALER NAME/AND STEMPSEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPSEL DES HÄNDLERS
REVENDEUR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ȘI STAMPILA
A VIZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTELJE



REV.01- FEB2012
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it